古典文學研究輯刊

曾永義 主編

花木蘭文化出版社 出版

十一編 第19冊

和邦額《夜譚隨錄》研究

黃佳穎 著



需要全本请访问 www.ertongbook.com

古典文獻研究輯刊

十一編

曾永義主編

第19冊

和邦額《夜譚隨錄》研究

黃佳穎著

國家圖書館出版品預行編目資料

和邦額《夜譚隨錄》研究／黃佳穎 著 -- 初版 -- 新北市：花木蘭文化出版社，2015〔民 104〕

目 4+194 面；19×26 公分

（古典文學研究輯刊 十一編；第 19 冊）

ISBN 978-986-404-125-1（精裝）

1.（清）霽園主人 2. 志怪小說 3. 文學評論

820.8 103027551

ISBN-978-986-404-125-1

9 789864 041251

古典文學研究輯刊

十一編 第十九冊 ISBN：978-986-404-125-1

和邦額《夜譚隨錄》研究

作　者 黃佳穎

主　編 曾永義

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編　輯 許郁翎

出　版 花木蘭文化出版社

社　長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網　址 http://www.huamulan.tw 信箱 hml 810518@gmail.com

印　刷 普羅文化出版廣告事業

初　版 2015 年 3 月

定　價 十一編 29 冊（精裝）台幣 52,000 元

版權所有・請勿翻印

和邦額《夜譚隨錄》研究

黃佳穎　著

作者簡介

黃佳穎，1984 年生於高雄市，成長於臺北，目前為國中國文科教師。自幼對神話、志怪、鄉野奇談有濃厚興趣，2006 年畢業於國立嘉義大學中文系，隨即考取國立中正大學中文所。在尋找研究題目時，偶然發現《夜譚隨錄》，其性質與體裁近似《聊齋》，與《新齊諧》、《續子不語》有著顯著的借鑑關係，又作者為滿清皇室，身分特殊，內容也曾提及台灣、澎湖，故以此書作為研究，期能具體展現所蘊含之時代意義及滿漢文化相融現象之獨創價值。

提　要

《夜譚隨錄》為滿人和邦額所撰之小說，和邦額，字愉園、閟齋，號蛾術齋主人、霽園主人，隸屬滿州鑲黃旗，真實姓氏無考，世系可能為葉赫人。目前多數學者認為生於乾隆元年（1736），但實際可能推前至康熙末年，卒年不可考。人生分為隨宦南北、在京學習、入仕為官、晚年閑居四個階段，在京學習時完成傳奇《湘山月一江風》，演鄭梓和高靜女之事。和邦額是清朝北京滿族作家群之一，有較密切交游的是永忠、恭泰（蘭岩）、雨窗（阿林保）三位，後兩位均曾替《夜譚隨錄》進行評點。當代的政治、學術風氣等都間接促成滿族文人創作小說原因。《夜譚隨錄》的素材來源有「前代文學作品」、「模擬及改寫前人小說」、「改編或抄錄同代作品」及「親友」提供四種。

本論文採用了新發現的乾隆五十六年（1791）辛亥年鐫刻的本衙藏板，藏於日本早稻田大學文學部，目前並無學者對此版本進行探究，本論文中比較了己亥、己酉、辛亥本兩種，發現辛亥衙藏板刻本最接近《霽園雜記》，並囊括了各種版本的特點。而《夜譚隨錄》的版本又可分足本與非足本兩種，差異在篇數、眉批、與潤飾內容與否這三個方面。關於原版本問題，筆者頗為贊同薛洪勣先生對於「自序署年並不等同初刊年」之觀點，故傾向於認同《夜譚隨錄》最接近原版本者應為乾隆己酉（1789）本。

《夜譚隨錄》全書有篇名者計 141 則，若不論篇名之有無，則多達 160 則，題材略顯龐雜，但若以故事最主要的敘述為分類基準，可分為：狐鬼精怪之屬、仙道術士之屬、異聞軼事之屬、勸善懲惡之屬、朔方市井紀實之屬五大類。異類角色大部分帶有人類的思維、性格及情感，富有和邦額用來伸張正義、寄託理想與馳騁想像的色彩；幻術符箓本為中性，善念者可助人，惡念者若假借宗教名義為非作歹，最後將會慘遭果報的反噬；時以現實事件為創作基礎，帶有批判當代世風意味，符合「當求其理而不必求其怪」的創作態度；時以營造事物奇異氛圍為主，恰巧印證喜談鬼說狐的興趣；因果報應觀的呈現賦予社會教化功能，並具有宣洩、警策等功用。本書明顯帶有滿族特色、異域風情，具有民俗、歷史、地理等方面的參考價值，其中最值得注意的是「載有台灣、澎湖的地理景觀、風土人情」，並且在記錄的同時也能注意到文學性，替當代各地民情與滿漢文化交融的過程留下極為珍貴的史料。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

《夜譚隨錄》的敘事時序以正敘為主，以超現實題材為大宗，敘述人稱多樣化，屢屢使用全知敘事為主，限制敘事為輔的技巧，來營造各類奇幻事物的神秘感。形象塑造特色分別是「具有鮮明特色的概括性角色」與「人性、物性兼具的異類形象」，塑造技巧使用動、靜態的正筆描寫兼視點轉移及背景襯托的側筆，間接豐富角色內涵。情節特色秉持「以奇為美」的審美觀；章法結構以三分法運用最為廣泛，多依循「開端」、「發展」、「結尾」的模式，比較特殊的是包孕式結構，極盡情節曲折之能事。和邦額個人特質與所運用的創作語言相互滲透，以文言文進行小說創作外，其中又夾雜各種文體，可見「史傳」筆法，雜以對句或駢散相間，另有清詞麗句、古奧駢儷文字營造蕭條幽遂的景致；人物語言以「語言風格地域化」為特色，並常藉人物語言顯其才識，詩詞、戲曲、小說、典故各種文體出現於故事中，達到貫串情節，收言簡意賅之效，不過也有徒增堆砌、逞才之缺點。

《夜譚隨錄》的評點有著古典小說評點中少見的作者、評者及評者之間相互對話交流的情形，可以從這樣的評點類型更加貼近的瞭解故事意涵，使得評點不只是一個評者自我獨立的闡釋系統。本書評點類型有作者自評及親友恭泰、恩茂先、李伯瑟、李齋魚、福霽堂等人評，文人性強。各家評點從不同的角度提出自己所詮釋的意涵，並寄託自己的情感及心志，而後世讀者也從這些評語中看見當代文人對《夜譚隨錄》的看法，頗富時代價值。



目次

第一章　緒　論……1
　第一節　研究緣起……1
　第二節　前人研究概述……2
　第三節　研究範圍與步驟……8
第二章　《夜譚隨錄》作者與版本……11
　第一節　和邦額的生平與交游……11
　　一、家世背景與生平……12
　　二、交游情形……18
　第二節　和邦額的其他著述作品……22
　　一、《湘山月一江風》傳奇……23
　　二、《蛾術齋詩稿》……26
　第三節　《夜譚隨錄》的成書背景……29
　　一、滿族文人創作小說的背景……30
　　二、《夜譚隨錄》的創作過程……33
　第四節　《夜譚隨錄》的版本問題……43
　　一、《夜譚隨錄》版本概述……44
　　二、原版本問題考辨……51
　　三、從《霽園雜記》到《夜譚隨錄》……55
第三章　《夜譚隨錄》內容探析……65
　第一節　狐鬼精怪之屬……66
　　一、協助……67
　　二、求救……68
　　三、報恩……71
　　四、作祟……75
　　五、危害……84
　　六、復仇……88
　　七、其他……90
　第二節　仙道術士之屬……93
　　一、渡化與成仙……94
　　二、術數符箓……96
　第三節　異聞軼事之屬……101
　　一、言時事……102
　　二、談虛無……104

第四節　勸善懲惡之屬……106
一、果報……106
二、勸誡……110
第五節　朔方市井紀實之屬……112
一、異地風光……112
二、市井風情……116
三、滿族特色……119
第四章　《夜譚隨錄》寫作技巧……125
第一節　敘事特色……125
一、敘事時序……125
二、敘事角度……128
第二節　形象塑造……130
一、形象塑造特點……130
二、形象塑造技巧……132
第三節　情節結構……137
一、情節特色……137
二、章法結構……138
第四節　語言藝術……141
一、敘述語言……142
二、人物語言……144
第五章　《夜譚隨錄》評點綜論……147
第一節　傳統小說評點簡介……147
一、小說評點之萌興期……148
二、小說評點之繁盛期……148
三、小說評點之延續期……149
四、小說評點的之轉型與衰退期……149
第二節　《夜譚隨錄》評點探析……150
一、作者、評者與評者間的對話交流……151
二、閑齋（和邦額）作者自評……152
三、蘭岩（恭泰）與恩茂先評點……155
四、其他評者評點……160
第六章　結　論……163
參考書目……171

附錄一　本論文所採用之版本：乾隆辛亥年鐫本衙藏板《夜譚隨錄》書影……183
附錄二　和邦額暨父祖年表……187
附錄三　《夜譚隨錄》故事類屬暨評點分布……189

圖目錄

圖 1：本論文採用乾隆五十六年辛亥鐫刻本衙藏板之《夜譚隨錄》書影……7
圖 2：《夜譚隨錄》各類型故事所佔之比例……66

表目錄

表 2-1：《一江風傳奇》版本比較表……24
表 2-2：《夜譚隨錄》中出現之文學作品一覽表……34
表 2-3：《夜譚隨錄》與《子不語》、《續子不語》內容近似對照表……38
表 2-4：《夜譚隨錄》素材提供者一覽表……41
表 2-5：己亥、己酉、兩種辛亥刻本比較表……50
表 2-6：《夜譚隨錄》原版本學者觀點分佈表……54
表 2-7：《霽園雜記》目次表……58
表 2-8：《霽園雜記》與《夜譚隨錄》目次對照表……58
表 2-9：《霽園雜記》與《夜譚隨錄》評點更易一覽表……62
表 3-1：《夜譚隨錄》協助類型故事歸納表……67
表 3-2：《夜譚隨錄》回煞類型故事歸納表……76
表 3-3：《夜譚隨錄》自大招祟類型故事歸納表……80
表 3-4：《夜譚隨錄》談虛無類型故事歸納表……104
表 3-5：〈人同〉中出現之風土人情一覽表……114
表 3-6：《夜譚隨錄》地方風情一覽表……116
表 3-7：《夜譚隨錄》男色描寫一覽表……118
表 3-8：《夜譚隨錄》滿族特色一覽表……120
表 4-1：《夜譚隨錄》評點者與評點則術統計表……150
表 4-2：恩茂先評點類型分佈表……156

第一章　緒　論

第一節　研究緣起

「鬼神」在中國人傳統觀念裡占有相當重要的地位，即使「子不語：怪、力、亂、神」，但在實際生活中仍無法忽視一些無法解釋的現象，因此談玄論怪性質的作品，始終在中國小說界始終占有一席之地。

清代是小說創作的黃金時代，《聊齋誌異》的出現，標誌著志怪小說振衰起弊的里程碑，也成就了文言小說的高峰。這一波高峰使得見賢思齊的仿效者紛起，擬作性質從書名、內容、形式、寫作技巧等均有，而《夜譚隨錄》算是擬作作品中較受關注之一。清・悔堂老人曾將本書與《聊齋誌異》並舉〔註1〕，寧稼雨先生也認爲在模仿《聊齋誌異》諸作中，不失爲上乘之作〔註2〕，又《夜譚隨錄》作者和邦額爲滿州旗人，與一般同期漢人作家身份、視野不同，且本書內容提及台灣、澎湖，在評點方面也出現了作者、評者以及評者之間相互對話交流的現象，這些在清代小說都是非常罕見的情形。和邦額是如何學習《聊齋》以創出自己的作品？又如何借助《聊齋》所給予的啓迪並融合滿人視野來表現出當代的社會風氣？乾隆盛世在和邦額以滿人立場下所撰寫的小說中又是如何呈現？同時，在《聊齋》風潮影響下，如何突破並賦予個人巧思，以求樹立個人風格？

〔註1〕轉引自寧稼雨：《中國文言小說總目提要》，濟南：齊魯書社出版社，1996年12月，頁335。

〔註2〕同前註。

歷來學者將《夜譚隨錄》視之爲《聊齋》的仿擬之作，實因二書作者都所記同屬傳奇、志怪之範疇，且有大量不同類型的「狐」之題材，其中並蘊含高程度因果報應色彩外，又能廣泛現實的反映了各作者所處時代的社會生活，題材雖類近《聊齋》，但《夜譚隨錄》也具有獨創性，能創造出不同的角色、新鮮的情節，跳脫《聊齋》的寫作模式與架構情節，語言時而清新浪漫，時而帶有帶有地域性風格；另外故事後的評點體例異於《聊齋》「異史氏曰」的單一評點方式，採作者自評與好友群評，是清代文言小說批評中較早起步者，具有承先啓後的意義，開創特有風格。雖然《夜譚隨錄》有上述特點，卻難以超脫《聊齋》的豐富內涵與精湛藝術，故後人將歸爲《聊齋》仿擬之作，誠爲可惜。

一般學者對於「擬作」的作品的研究，因成就不及原作而多半輕描淡寫帶過，但《夜譚隨錄》是滿族文言小說的雙璧之一〔註3〕，又與袁枚《新齊諧》多處篇目、內容相同，二者是否存在著借鑑關係？新發現的辛亥年本衙藏板目前尚未有學者討論，故因此筆者選擇了《夜譚隨錄》作爲研究對象，希望從《夜譚隨錄》的作者、版本、成書年代，全書的內容及藝術技巧各方面探究，以期能夠較深入的呈現《夜譚隨錄》的內涵及風貌，並助於瞭解滿人小說創作的獨特風格，使小說流變史有著更多元、完整的脈絡。

第二節　前人研究概述

在初期撰寫本論文時，國內並無任何研究《夜譚隨錄》之專篇論文及學位論文，但在 2010 年時出現了洪佳愉《和邦額夜譚隨錄研究》〔註4〕，並於 2012 年由花木蘭出版社出版之〔註5〕，該本論文從作者、內容、思想、寫作特色各方面進行討論，與本論文面向雖然大同小異，但切入點及論述方式並不相同，以下略述之。

〔註 3〕學者張菊玲於《清代滿族作家文學概論》一書中，將第八章命名爲「滿族文言小說的雙璧」，內容分爲：一、和邦額的《夜譚隨錄》，二、慶蘭的《螢窗異草》，見張菊玲：《清代滿族作家文學概論》，北京：中央民族學院出版社，1990 年 11 月，頁 117。

〔註 4〕洪佳愉：《和邦額夜譚隨錄研究》，指導教授：游秀雲，台北：銘傳應用中文所碩士論文，2010 年，約 300000 字。

〔註 5〕書名爲《和邦額夜譚隨錄研究》，與論文名稱相同，並收錄於《古典文學研究輯刊中》，第四編第 8 冊。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

第二章關於和邦額的家世生平部分，本論文補充了「氏字辨勘」，由史籍資料檢視發現和邦額實際上眞實姓氏應爲鈕祜祿氏，生年或許可以從目前大部分學者認爲的乾隆元年推前至康熙末年；和邦額「交游」部分，洪氏僅列出永忠、蘭岩兩位好友，並做概略性介紹，本論文除了增加了阿林保外，並對《夜譚隨錄》中明白揭示對該書有提供素材、評論的親友們做一地毯式網羅、分類，佐以其他資料以辨明身份、與和邦額的關係；和邦額「其他著作」中，洪氏有提出《一江風傳奇》，並有節錄該書的凡例一條，本論文列舉完整的凡例，更囊括了《一江風傳奇》的故事概要與辨明版本差異，也補上和邦額尙有繪畫《文姬歸漢圖》乙幅的資料一筆，以期能對和邦額的作品有更周全的瞭解。《夜譚隨錄》的「版本介紹」，洪氏列舉目前的各種版刻本、鉛印本及出版情形，本論文亦同，但新增「原版本」的問題探討，並將《夜譚隨錄》的前身《霽園雜記》置於此處，闢一小節專論，並針對自序、篇目、評點、內容各方面進行比較，希望《夜譚隨錄》的版本系統能更加明確。

第三章關於故事內容，洪氏將動物跟鬼魂分爲兩類，動物類下以物種區分，鬼魂類下則以動機、作爲區分，本論文將之合併，統整爲「狐鬼精怪之屬」，先以主角的身份爲綱，下以主角的動機、行爲區分，較爲整齊畫一；洪氏的風俗景物、奇人與其他兩類，本論文分別仙道術士之屬、異聞軼事之屬、勸善懲惡之屬、朔方市井紀實之屬，其中朔方市井紀實之屬中統整全書中所有標明地名的風土人情及當代社會風氣；和邦額爲滿人，故本書闢增滿族特色一點做專門討論。第三章篇幅龐大，乃因直接內容解析併入，等同於洪氏第四章的思想內涵。

第五章是關於寫作技巧及特色的部分，洪氏分爲人物、情節、語言修辭三大類，本論文從敘事特色、形象塑造、情節結構、語言風格、評論梗概五方面著手，補充了敘事時序、敘事角度、章法結構、敘述語言、人物語言、評論概況等，從另一個角度檢視《夜譚隨錄》的藝術技巧。

附錄部分增加了《夜譚隨錄》清代辛亥本衙藏板刻本書影，並將和邦額及其父祖均列入年表，以求周詳，也把《夜譚隨錄》之故事類屬及評點分布歸納成表格，使研究所得更爲簡明。

除了上述切入點與論述面向不同外，彼此所宗文本也各異〔註6〕。洪氏採用的版本爲陳志強、董文昌編《耳食錄・夜譚隨錄》之黑龍江人民出版社鉛印本〔註7〕，由該版本所收錄的自序落款年推測此鉛印本之底本爲乾隆四十四年（1779）年己亥本，但實際上編者並未說明所依據的底本及參考版本爲何，只能知道洪氏所採用的版本是個經過現代人整理的本子。該書僅有自序、故事及故事末的評，並沒有任何圈點、眉批。雖在版本考證、各家評註方面有訛錄現象〔註8〕，但仍可和本論文收互補之效。另外在陳麗宇《清中葉志怪類筆記小說研究》〔註9〕之學位論文有專節提及和邦額的小說觀〔註10〕，並有零星探討《夜譚隨錄》中的男性、女性群像，但不深入，僅爲歸納概述。蔣宜芳〈清代短篇小說中舉子遭鬼報故事內容探析〉〔註11〕中也有《夜譚隨錄・

〔註6〕洪佳愉所使用的文本以黑龍江人民出版社《夜譚隨錄、耳食錄》十二卷爲主，該版本僅說明據初刻本點校，並且對於篇數有誤植（按：應爲141篇，而非136篇），卻未明言初刻本爲哪一版。本論文採辛亥刻本。扉頁左署「齋園主人著」，扉頁右下署「本衙藏板」，扉頁上標明「乾隆辛亥年鐫」，中間書名「夜譚隨錄」序中落款爲「乾隆辛亥夏六月齋園主人書於蛾術齋之南牕」，後有「齋園」、「闇齋」各印一方，每卷卷首題「齋園主人闇齋氏著 葵園主人蘭岩氏評閱」，共12卷141篇，有大量不署名的眉批、行批，還有圈點、墨點，目前藏於早稻田大學文學部。採此版本是因己酉版本未見，僅得知曾由韓錫峰、黃岩柏兩位學者曾於遼寧省圖書館找到，學者薛洪勣〈《夜譚隨錄》並沒有「己亥本」〉一文指出辛亥本大體同己酉本，且爲解放前其他各種繁簡本的祖本，然本論文所使用之版本，又異於薛洪勣所言之辛亥刻本，僅爲自序落款年這一點相符，目前並沒有學者以此版本進行相關的研究，而該版本又是最接近《齋園雜記》並具備各版本特點，故本論文採用之，相關版本問題詳見第二章第四節版本問題部分。詳參韓錫鋒、黃岩柏：〈阿林保與《夜譚隨錄》〉，收錄於《滿族研究》，1987年01期，頁61～64；薛洪勣：〈《夜譚隨錄》並沒有「己亥本」〉，收錄於《文學遺產》，1991年04期，頁133～134。

〔註7〕清・樂鈞、清・和邦額著，陳志強、董文昌編：《耳食錄・夜譚隨錄》，哈爾濱：黑龍江人民出版社，1997年6月。

〔註8〕頁31處，有（三）乾隆己亥（五十六年）本之小標，但乾隆五十六年年號乃爲「辛亥」；內容「乙亥刻本今不多見」應作「辛亥刻本今不多見」才是。《夜譚隨錄》只有乙酉、己亥、辛亥等刻本，並無乙亥刻本，詳參本論文第二章第四節《夜譚隨錄》的版本問題一節。各家評註部分於該論文頁37列舉11則無人評註，但實際上爲12則，缺了〈龍化〉；該論文頁46，有補述其他故事一點，所舉之例爲〈棘闈誌異八則之五〉無誤，內容卻誤植爲第八則，第八則爲故事正文，並非評註。

〔註9〕陳麗宇：《清中葉志怪類筆記小說研究》，指導教授：李豐楙，台北：師大國文所博士論文，1998年10月，約250000字。

〔註10〕同前註，第四章第二節：和邦額、浩歌子的小說觀。

〔註11〕蔣宜芳：〈清代短篇小說中舉子遭鬼報故事內容探析〉，收錄於《靜宜人文社會學報》，第二卷第1期，2008年1月，頁53～80。

棘闈誌異》的零星論述，針對舉子遭鬼報的內容及意涵進行分析，以上爲國內研究《夜譚隨錄》的資料，可以發現國內研究資料之薄弱，僅有一本學位論文是爲專著。

大陸專篇期刊論文以和邦額或《夜譚隨錄》爲探討對象的截至目前計有15篇之多，主要對於和邦額生平進行探討的有戴力芳〈和邦額評傳〉〔註12〕、吉朋輝〈和邦額生平新考〉〔註13〕兩篇，對於和邦額及其他作品進行探討的有李芳〈和邦額《一江風傳奇》述略〉〔註14〕，對於版本、成書年代進行考辨的有方正耀〈和邦額《夜譚隨錄》考析〉〔註15〕、薛洪勣〈《夜譚隨錄》並沒有「己亥本」〉〔註16〕、蕭相愷〈和邦額文言小說《霽園雜記》考論〉〔註17〕、〈由《霽園雜記》到《夜譚隨錄》——論和邦額對作品的修改〉〔註18〕、韓錫鋒與黃岩柏〈阿林保與《夜譚隨錄》〉〔註19〕等五篇，研究成果中以《霽園雜記》與己酉本衙刊本的發現對於《夜譚隨錄》的成書年代及傳鈔情形研究有著相當大的進展。內容、思想、藝術方面，有三篇，分別是姚本玉〈略論《夜譚隨錄》的思想價值與藝術〉〔註20〕，論述較爲籠統，而從滿人觀點著手的有管嚴謹〈《夜譚隨錄》對清中期京旗生活的描畫〉〔註21〕，以比較法給

〔註12〕戴力芳：〈和邦額評傳〉，收錄於《廈門教育學報》，第6卷第1期，2004年3月，頁28～30。

〔註13〕吉朋輝：〈和邦額生平新考〉，收錄於《遼寧經濟職業技術學院學報》，2007年第2期，頁114～115。

〔註14〕李芳〈和邦額一江風傳奇述略〉，收錄於《文學遺產・論文首刊》網絡版，2010年第4期，網址：http://wxyc.literature.org.cn/journals_article.aspx?id=1975。本篇文章僅見於《文學遺產》之網絡版，特此說明。

〔註15〕方正耀：〈和邦額《夜譚隨錄》考析〉，收錄於《文學遺產》，1988年第3期，頁103～109。

〔註16〕薛洪勣：〈《夜譚隨錄》並沒有「己亥本」〉，收錄於《文學遺產》，1991年第4期，頁133。

〔註17〕蕭相愷：〈和邦額文言小說《霽園雜記》考論〉，收錄於《文學遺產》，2004年第3期，頁101～160。

〔註18〕蕭相愷：〈由《霽園雜記》到《夜譚隨錄》——論和邦額對作品的修改〉，收錄於《廈門教育學院學報》第8卷，2006年第3期，頁1～5。

〔註19〕韓錫鋒、黃岩柏：〈阿林保與《夜譚隨錄》〉，收錄於《滿族研究》，1987年01期，頁61～64。

〔註20〕姚本玉：〈略《夜譚隨錄》的思想價值與藝術〉，收錄於《十堰大學學報》，1990年第2期，頁16～18。

〔註21〕管嚴謹：〈《夜譚隨錄》對清中期京旗生活生活的描畫〉，收錄於《民族文學研究》，2008年3期，頁132～136。

予評價的有王同書〈在頌揚和陶醉中滑坡——就《夜譚隨錄》三談《聊齋》和《閱微草堂筆記》的優劣〉〔註 22〕指出《夜譚隨錄》的限制與缺失，但仍有商榷之處。其餘期刊論文則是全面性的綜合類型，內容包括作者、版本、內容、思想、藝術各方面皆有提及，層面雖廣，但卻僅爲概述，內容同質性高，只是作者論述方式不同，計 4 篇，有李紅雨〈清代滿族作家和邦額與《夜譚隨錄》〔註 23〕、張佳訊〈論《夜譚隨錄》〉〔註 24〕、關紀新〈杖底吼西風，秋林黃葉墜——清代滿州小說家和邦額與他的《夜譚隨錄》〉〔註 25〕、笳聲〈和邦額與《夜譚隨錄》〉〔註 26〕一文相當簡短，但清楚歸納出四點《夜譚隨錄》的特色與主要成就。大陸之期刊論文數量豐碩，雖有同質性高的現象，但能提供不同角度的思考，仍極具參考價值。

大陸學位論文有較多的產量，分別是王文華：《和邦額及其夜譚隨錄研究》〔註 27〕、楊士欽：《聊齋誌異與其後的傳奇小說比較研究——以夜譚隨錄、諧鐸、螢窗異草、夜雨秋燈錄、夜雨秋燈續錄爲例》〔註 28〕、紀芳：《夜譚隨錄、螢窗異草報恩主題作品的文化闡釋》〔註 29〕、吉朋輝：《和邦額及其夜譚隨錄考論》〔註 30〕、梁慧：《夜譚隨錄研究》〔註 31〕。其中三本專著論文與大陸學者發表的期刊論文內容甚多重複，少有新意，而另外兩本論文是與其他作品

〔註 22〕王同書：〈在頌揚和陶醉中滑坡——就《夜譚隨錄》三談《聊齋》和《閱微草堂筆記》的優劣〉，收錄於《明清小說研究》，1990 年第 3～4 期，頁 294～303。

〔註 23〕李紅雨：〈清代滿族作家和邦額與夜談隨錄〉，收錄於《滿族研究》，1986 年第 1 期，頁 43～47。

〔註 24〕張佳訊：〈論夜譚隨錄〉，收錄於《滿族研究》，1997 年第 4 期，頁 70～76。

〔註 25〕關紀新：〈杖底吼西風，秋林黃葉墜——清代滿州小說家和邦額與他的《夜譚隨錄》〉，收錄於《海南師範大學學報（社會科學版）》，2011 年第 5 期第 24 卷，頁 6～13。

〔註 26〕笳聲：〈和邦額與《夜譚隨錄》〉，收錄於《滿族研究》，2008 年第 2 期，頁 70。

〔註 27〕王文華：《和邦額及其夜譚隨錄研究》，指導教授：馬冀，內蒙古大學，中國古典文學研究所碩士論文，2005 年 5 月，約 40000 字。

〔註 28〕楊文欽：《聊齋誌異與其後的傳奇小說比較研究——以夜譚隨錄、諧鐸、螢窗異草、夜雨秋燈錄、夜雨秋燈續錄爲例》，指導教授：張稔穰，曲阜師範大學，中國古典文學研究所碩士論文，2006 年 4 月，約 43000 字。

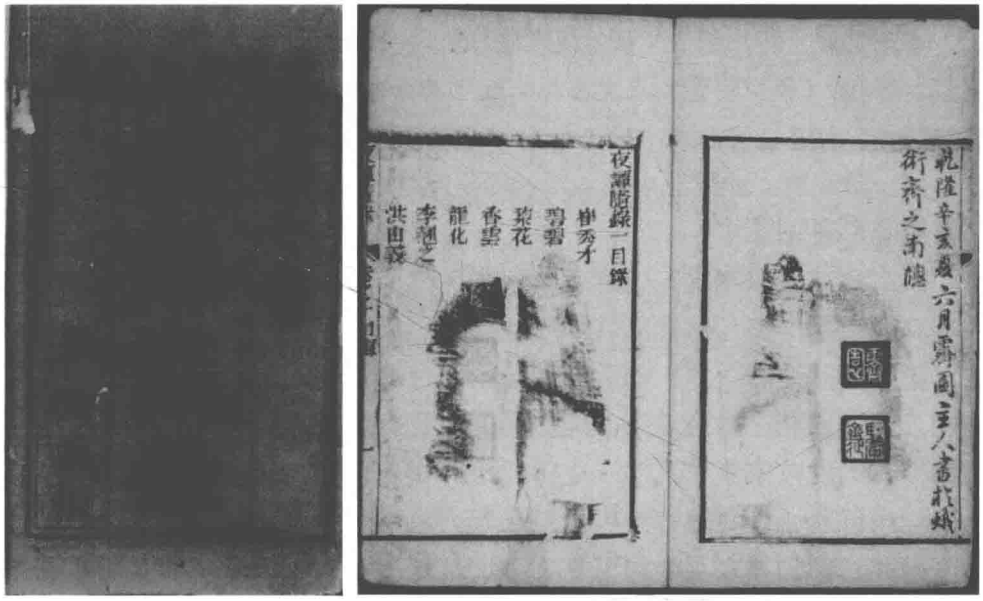
〔註 29〕紀芳：《夜譚隨錄、螢窗異草報恩主題作品的文化闡釋》，指導教授：王立，遼寧師範大學，中國古典文學研究所碩士論文，2006 年 5 月，約 25000 字。

〔註 30〕吉朋輝：《和邦額及其夜譚隨錄考論》，指導教授：陳桂聲，蘇州大學，中國文學系碩士論文，2007 年 7 月，約 70000 字。

〔註 31〕梁慧：《夜譚隨錄研究》，指導教授：王進駒，廣州：暨南大學，中國語言文學所碩士論文，2008 年 7 月，約 45000 字。

進行比較，內容並不全面、深入，唯一較特別的是梁慧《夜譚隨錄研究》中有專節討論滿族文化特色，甚有參考價值。

雜見各書籍中的簡短介紹有張菊玲《清代滿族作家文學概論》〔註 32〕、陳文新《文言小說審美發展史》〔註 33〕、魯迅《中國小說史略》〔註 34〕、寧稼雨《中國文言小說總目提要》〔註 35〕、歐陽健《中國神怪小說通史》〔註 36〕、何滿子與李時人主編《明清小說鑑賞辭典》〔註 37〕、占驍勇《清代志怪傳奇小說集研究》〔註 38〕，以上這些書籍多半只是注錄，並對《夜譚隨錄》一書作者、內容、評價作簡單介紹，且多半將之附庸於《聊齋》擬作之屬討論之。



▲圖 1：本論文採用乾隆五十六年辛亥鐫刻本衙藏板之《夜譚隨錄》書影。

〔註 32〕張菊玲：《清代滿族作家文學概論》，北京：中央民族學院出版社，1990 年 11 月。

〔註 33〕陳文新：《文言小說審美發展史》，2002 年 10 月，武漢：武漢大學出版社，頁 587～589。

〔註 34〕魯迅：《中國小說史略》，上海：上海古籍出版社，2004 年 2 月，頁 146～151。

〔註 35〕寧稼雨：《中國文言小說總目提要》，濟南：齊魯書社，1996 年 12 月，頁 334～335。

〔註 36〕歐陽健：《中國神怪小說通史》，江蘇：江蘇教育出版社，1997 年 8 月，頁 536～538。

〔註 37〕何滿子、李時人主編：《明清小說鑑賞辭典》，浙江：浙江古籍出版社，1992 年，頁 1293～1299。

〔註 38〕占驍勇：《清代志怪小說集研究》，武漢：華中科技大學出版社，2003 年 6 月，頁 126～184。

由上述研究成果分析討可發現除了版本問題早有較深刻的探討外，專著研究之論文則多密集於近十年間，大陸學界雖不斷有相關單篇論文發表，但成果零散或過於籠統，故本筆者以前人研究成果爲出發點，先將和邦額之生平、交游、版本等資料作一完整耙梳整理，再奠基於此基礎上，針對《夜譚隨錄》的內容與藝術兩方面作文本內部細讀並進行分類歸納，以求對《夜譚隨錄》作一較周全之研究討論。

第三節　研究範圍與步驟

本論文以「和邦額」及其《夜譚隨錄》爲研究重心，探討和邦額之生平、交游、著作，《夜譚隨錄》之文本以辛亥年本衙藏板爲依據〔註39〕，茲分爲六章敘述：

第一章緒論：分成三小節，第一節研究緣起，第二節研究範圍與步驟，第三節前人研究概述。

第二章《夜譚隨錄》之作者與版本，分成四小節：第一節和邦額的生平與交游，第二節和邦額的其他著述作品，第三節《夜譚隨錄》的成書背景，第四節《夜譚隨錄》的版本問題。第一節運用的是歷史考證法，先蒐集前人對和邦額之研究成果，與相關文獻資料進行比對，進而耙梳並整理出和邦額的世系家族、氏字、生平行蹟等相關資料，接著對於清代北京的滿族作家群及《夜譚隨錄》中出現之友人及點評者等資料，運用歸納法，整理出與和邦額往來互動頻繁之友人，呈現出其交游情形，補充和邦額生平未盡全之處。第二節運用歷史考證法並輔以分析法、歸納法，將和邦額其他仍傳世之作品進行概略性賞析，以期歸納出和邦額的創作風格及特色，能更進一步瞭解《夜譚隨錄》。第三節亦運用歷史考證法佐之分析法，從時代及作者本身兩方面來探究《夜譚隨錄》的成書背景。第四節同樣採歷史考證法及分析法，對版本、初刻本及成書年代進行探究。由於學界意見紛歧，先歸納並臚列數種意見後，運用比較法，在學者的不同看法中比較其觀點差異而得出結論，並於本節針對疑爲《夜譚隨錄》成書前的稿本之傳鈔本《霽園雜記》與《夜譚隨錄》運用比較法，比較二書自序、篇目、

〔註39〕此版本爲乾隆五十六年（1791）鐫刻本衙藏板，現存日本早稻田大學文學部，爲目前所見保存原貌且內容較佳之版本。詳見第二章第四節之版本概述部分。

需要全本请访问 www.ertongbook.com